

Pengembangan Buku Ajar Tematik Bahasa Arab Pegon untuk Peningkatan Maharoh Qiro'ah Diniyah Takmiliyah

¹Abdillah As'ad, ²Syamsul Anam, ³Maskud

^{1,2,3}Universitas Islam Negeri Kiai Haji Achmad Siddiq Jember
203206020001@iain-jember.ac.id

Abstrak

Pengembangan buku ajar bahasa Arab Pegon berbasis tematik ditujukan untuk meningkatkan kemampuan membaca santri kelas satu di Diniyah Takmiliyah. Bahasa Arab Pegon merupakan bahasa Melayu atau Jawa yang ditulis menggunakan aksara Arab Jawi untuk memahami bahasa Arab, terutama kitab kuning. Pesantren Manbaul Ulum Wringin Putih Muncar Banyuwangi menggunakan metode ma'na pegon untuk mempelajari kitab kuning. Buku ajar ini dilengkapi dengan animasi dan QR code, serta mengulas cara penulisan dan pembacaan Arab Pegon dengan benar. Penelitian ini merumuskan tiga masalah utama: pengembangan pembelajaran, kelayakan materi, dan efektivitas pembelajaran bahasa Arab Pegon di pesantren tersebut. Model penelitian yang digunakan adalah model Sugiono, dengan pendekatan tematik untuk mendapatkan hasil yang efektif. Data yang dikumpulkan terdiri dari data kuantitatif dan kualitatif melalui wawancara, observasi, angket, dan tes. Hasil penelitian menunjukkan bahwa bahan ajar yang dikembangkan sangat layak dan efektif, dengan validasi dari validator pembelajaran dan materi pegon mencapai lebih dari 95%. Keefektifan bahan ajar ini ditunjukkan dengan nilai t-hitung yang lebih besar dari t-tabel, menunjukkan peningkatan signifikan dalam keterampilan membaca siswa.

Kata Kunci: Pengembangan Buku Ajar, Bahasa Arab Pegon, berbasis tematik

ملخص

تطوير كتاب دراسي للغة العربية بيجون المستندة إلى الموضوعات يهدف إلى تحسين مهارة القراءة لدى طلاب الصف الأول في المدرسة الدينية التكميلية. لغة العربية بيجون هي لغة ملايوية أو جاوية مكتوبة بالأحرف العربية الجاوية لفهم اللغة العربية، خاصة الكتب الصفراء. يستخدم معهد منبع العلوم في رينجين فوتيه مونجار بانجوانجي طريقة "معنى بيجون" لدراسة الكتب الصفراء. هذا الكتاب التعليمي مزود بالرسوم المتحركة ورموز QR، ويشرح كيفية كتابة وقراءة اللغة العربية بيجون بشكل صحيح. يحدد البحث ثلاث مشكلات رئيسية: تطوير التعليم، صلاحية المادة، وفعالية تعليم اللغة العربية بيجون في المعهد. النموذج البحثي المستخدم هو نموذج سوجيونو، مع نهج موضوعي للحصول على نتائج فعالة. البيانات التي تم جمعها تتكون من بيانات كمية ونوعية من خلال المقابلات، الملاحظات، الاستبيانات، والاختبارات. دلت نتائج البحث أن المادة التعليمية المطورة ملائمة جدًا وفعالة، حيث حصلت على تقييم أكثر من 95% من قبل محققين التعليم ومحتوى بيجون. فعالية المادة التعليمية تم تأكيدها بقيم t الحسابية التي كانت أكبر من t الجدولية، مما يظهر زيادة ملحوظة في مهارات القراءة لدى الطلاب.

الكلمات الرئيسية: تطوير مواد تدريس لغة بيجون على أساس موضوعي



أ. مقدمة

اللغة العربية ليست مجرد لغة للأعراب بل هي لغة الدين والكتاب الموصى به، ولغة العبادات والشعائر التي فرضها الله. لذا، تعتبر لغة مقدسة مشرفة، فهمها ضروري لفهم مراد الله وأسرار كتابه. القرآن الكريم نزل بلسان عربي مبين، كما ورد في آيات عديدة مثل: ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾ (يوسف: ٢)، و﴿وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ﴾ (النحل: ١٠٣). لذلك، استعان العلماء باللغة العربية لفهم كلام الله وكلام نبيه ﷺ وتحديد دلالاتهما. (الإمام الأكبر محمد الخضر حسين، ١٤٤٤)

بناء على ذلك بأن الأهداف التدريسية المشروطة للغة العربية لها مهارات اللغة الأربعة هي: مهارة الاستماع: يبدأ تعلم اللغة الثانية بالاستماع لتعويد الأذن على النظام الصوتي للغة الجديدة، مما يساعد في إزالة حاجز الرهبة واكتساب الثقة. مهارة الكلام: الإنسان يتعلم الكلام قبل الكتابة، والكلام هو المظهر الأساسي للغة. يجب التركيز على الجانب الشفهي لتعزيز التواصل باللغة العربية. مهارة القراءة: تعتبر القراءة مصدراً أساسياً لتعلم اللغة خارج الصف، وتتطلب تدريبات متدرجة بدءاً من الكلمات المفردة إلى النصوص المعقدة. مهارة الكتابة: تأتي الكتابة في المرحلة الأخيرة، وتعتمد على ما استوعبه الطالب من مهارات الاستماع والكلام والقراءة. تشمل التدريب على رسم الحروف، ووضع الحركات، ومعرفة التهجئة وعلامات الترقيم، بالإضافة إلى قواعد النحو والتراكيب.

أما مهارة القراءة هي جزء من المهارات اللغوية الأربعة. وقد تعلم متعلم اللغة العربية هذه المهارات أكثر من المهارات الأخرى. هم يستخدمون كفاءتهم في قواعد اللغة العربية ليقروا الكتب الصفراء أي النصوص القديمة ثم يناقشون المباحث في هذا الكتاب مع الآخرين باستخدام اللغة الوطنية أو اللغة المحلية. بالنظر إلى ذلك، فينبغي على الطلبة ان يعودهم التكلم أو التحدث باللغة العربية لأنهم قد نالوا المفردات من القراءة. ولكن بعض الطلبة لم يتكلموا باللغة العربية جيداً بسبب قلة الوقت لتعبير دروسهم العربية، مهما كانوا يدرسون النصوص. فلا بد على المعلم أن



يتعود الطلبة ليقراء النص بوجه صحيح بالقراءة السرية ثم الجهرية طبعا بنطق صحيح لجميع أصوات الأحرف، وصحة الإعراب حتى يعبر ما يقرأ بوقت قليل ويفهم الطلبة القراءة فهما جيدا ويعرفها بعدها كقياس من فهم النصوص المقروءة.

من أنواع المهارت القراءة هي لغة بيجون. أما التعريف لغة بيجون في قاموس الكبير لغة إندونيسيا (KBBI) بمعنى "النص العربي المستخدم لكتابة الحروف الجاوية التي لا تحتوي على علامات صوتية (علامات التشكيل) في الكتابة العربية الأصلع أي كتب التراث. أن كلمة Pegon تأتي من الكلمة الجاوية Pegon والتي تعني الانحراف. لأن اللغة الجاوية المكتوبة بالحروف العربية تعتبر شيئا غير عادي. على عكس حرف الجاوي، الذي يكتب بشكل صريح، يتم تمييز كلمة بيجون دائما بحرف متحرك. إذا لم يكن الأمر كذلك، فلن يطلق عليه اسم بيجون بل جوندول. تحتوي اللغة الجاوية على مفردات أكبر من حروف العلة لتجنب الاتباس. (Koentjaraningrat: 1996)

البحث يتضمن دراسات ميدانية لتحليل تطبيق البيجون العربي في تطوير مواد تدريسية لتحسين مهارة القراءة لدى طلاب المدرسة الابتدائية الدينية في معهد منبع العلوم الإسلامي. تضمن التحليل خمسة أبحاث: البحث الأول: مقالة بعنوان "تنفيذ ومشكلات تعلم الكتاب الأصفر بالبيجون العربي" لأحمد رضاوي، يناقش الصعوبات التي يواجهها الطلاب في تعلم البيجون العربي، وأهمية الحفاظ على الثقافة الإندونيسية. البحث الثاني: مقالة بعنوان "تطبيق كتاب تعليم بيجون الحاوي كأداة لتنمية مهارات الكتابة العربية" لخيرة النساء الفطرية، يوضح كيفية تطوير مهارات الكتابة العربية لدى الطلاب من خلال تقييمات مستمرة. البحث الثالث: مقالة بعنوان "التربية على القراءة والكتابة في تعلم الكتاب الأصفر" لليلى الفطرية ومارلينا وسورياني، تتناول خمس طرق للتعلم المستخدمة في المدارس الإسلامية. البحث الرابع: مقالة بعنوان "معرفة الكتابة والقراءة لكتاب التراث" لديان ميسارة، تناقش قدرة طلاب المدرسة الإسلامية في قرية كوتو فتاي على استخدام المعلومات من الكتاب الأصفر وتطبيقها. البحث الخامس: مقالة بعنوان "التطبيق على صعوبات القراءة في



اللغة العربية باستخدام طريقة الكلمات المتقاطعة" لمحمد فضل الرحمن وآخرين، تدرس صعوبات الطلاب في قراءة البيجون العربي وكيفية تحسين مهاراتهم. هذه الأبحاث تساهم في فهم كيفية تحسين مهارات القراءة والكتابة باستخدام البيجون العربي في المدارس الإسلامية.

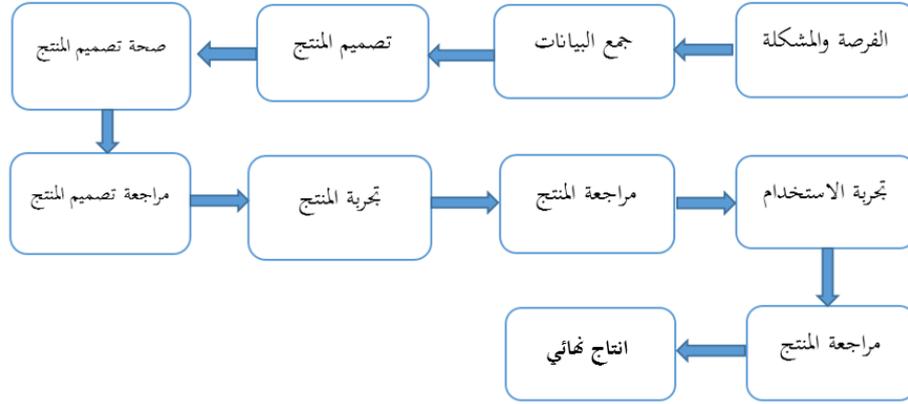
بناءً على وصف الخلفية المذكورة، فإن لهذا البحث عدة أهداف رئيسية، منها وصف تطوير مواد تدريس لغة البيجون العربية على أساس موضوعي لتحسين مهارة القراءة لدى طلبة المدرسة الابتدائية الدينية في معهد منبع العلوم الإسلامي رينجين بوتيه مونجار بانجوانجي. بالإضافة إلى ذلك، يسعى البحث إلى وصف صلاحية تلك المواد ومدى ملاءمتها لتحقيق هذا الهدف. كما يهدف إلى وصف فعالية مواد التدريس هذه في تعزيز قدرة الطلاب على القراءة، وتقييم مدى نجاحها في تحقيق النتائج المرجوة.

ب. منهجية البحث

لقد يفسّر سوجيونو على أن البحث والتطوير هو طريقة علمية للبحث والتصميم والإنتاج واختبار صلاحية المنتجات التي تم إنتاجها. بناءً على هذا البحث ، يمكن اختصار أنشطة البحث والتطوير إلى وهي البحث والتصميم والإنتاج والاختبار. يستخدم الباحث نموذج Borg And Gall لأن الخطوات مفصلة من تحليل الاحتياجات إلى التجارب الميدانية ، مما يسهل تطويره . حتى تتمكن من إنتاج مواد تعليمية في تعلم اللغة بيجون التي تلي معايير الصلاحية والتطبيق العملي والفعالية بحيث يمكن أن يكون تطوير المنتج مفيداً لجميع العناصر التي ينطوي عليها التعليم. (Risa Nur Sa'adah dan Wahyu, 2020)

يتبنى هذا البحث إجراء تطوير تم تعديله من سوجيونو. أما خطوات البحث

والتطوير فهي كما يلي:



أدوات جمع البيانات هي أدوات يتم اختيارها واستخدامها من قبل الباحث لتسهيل وتنظيم عملية جمع البيانات. الأدوات المستخدمة لجمع البيانات حول تطوير مواد تدريس الترجمة العربية هي المقابلة الشخصية حوار بين المحاور والشخص الذي تُجرى معه المقابلة للحصول على معلومات. تتضمن مقابلات مع المدير، الأساتذة، والطلبة للحصول على بيانات مفصلة. الأسئلة تتناول عملية تعليم النصوص التراثية في المعهد. الملاحظة المشاركة يشارك الباحث في حياة المجتمع المعني بالدراسة لمراقبة عملية تعلم الكتب التراثية وتكملة نتائج المقابلات. الاستبانة تتكون من أسئلة مكتوبة يتم الإجابة عليها كتابياً. يستخدم الباحث الاستبانة المغلقة التي توجه إلى الخبراء والطلبة لقياس وجهات نظرهم. أسئلة الاختبار تتضمن أسئلة وتقنيات لقياس مهارات ومعارف الأفراد. يركز الباحث على الاختبارات التحصيلية لقياس تحصيل الطلبة بعد التعليم والتعرف على دقة وسرعة حفظهم للنصوص.

البيانات من تحليل الاحتياجات التي تم جمعها من المعلمين والطلبة تُستخدم لإعداد الخلفية وتحديد مواصفات البرنامج. تشمل الطريقة المستخدمة تحليل صحة الخبراء والطلبة يُستخدم رمز ليكارت لقياس إدراك ومواقف الخبراء والطلبة من خلال استبيانات.



ج. نتائج البحث ومناقشاتها

يمكن تعريف مواد تدريس على أنها مواد أو مادة يتم ترتيبها كاملاً ومنظماً على مبادئ التعلم المستخدمة من قبل المعلمين والطلبة في عملية التعلم. تعتبر المواد التدريسية المنهجية، مما يعني أنه يتم ترتيبها لتسهيل تعلم الطلبة. بالإضافة إلى ذلك، تعتبر المواد التدريسية فريدة ومحددة أيضاً. فريدة تعني أن المواد التعليمية تستخدم فقط لأهداف معينة وفي عمليات تعلم معينة، ووسائل محددة تعني أن محتويات المواد التدريسية المرسومة بهذه الطريقة فقط لتحقيق كفاءات معينة من أهداف معينة. (Tian Belawati : 2003)

عند جوني، فإن المواد التدريسية لها وظائف مهمة جداً في أنشطة التعلم، مثل: (١) توفير إرشادات واضحة للمتعلمين في إدارة التدريس والتعلم، (٢) توفير المواد / الأدوات الكاملة اللازمة لكل نشاط، (٣) كونها الإتصال الإعلامي بين الطلبة والمتعلمين، (٤) يمكن استخدامه من قبل الطلبة في تحقيق القدرات المحددة، (٥) يمكن استخدامها كعملية التحسين. (R.T Joni: 1984) زيادة على ذلك، يوضح أن دور المواد التدريسية مهم جداً، بما في ذلك دور المعلمين والطلبة في التعلم الكلاسيكي والفردى والجماعي.

يُطلق على عربي بيجون أيضاً اسم عربي بيجون أو الجاوي العربي. أي أن الكتابة تتكون من حروف العربية أو الحروف الهجائية، ولكن من الناحية العملية تستخدم اللغة الجاوية أو اللغات الإقليمية الأخرى وفقاً لأذواق الأشخاص الذين يرغبون في استخدامها. في مناطق أخرى، يُعرف عرب بيجون أيضاً باسم الملايو العربية، هذا لأنه يستخدم لغة الملايو أو الإندونيسيا أو اللغات المحلية الأخرى المكتوبة بحروف عربية. (Zaim Elmubarok dkk: 2020)

البيجون العربي هو حرف عربي يقرأ باللغة العربية أو السنديانية ويستخدم لتفسير الكتاب الأصفر. النص الجاوا أو النص الماليزي هو تعديل للنص العربي الذى



تم تكيفه مع اللغة الماليزية في جميع انحاء الأرخيل. ويأتي ظهور هذا الخط نتيجة لتأثير الثقافة الأوروبية خلال الحقبة الإستعمارية. وقد عرف هذا النص منذ عصر مملكة سامودرا باساي ومملكة مالاکا (kerjaan malaka) بالنسبة الى koentjaningrat دخل البيجون العربي الى الأرخيل (Nusantara) بدءاً من عام ١٢٠٠م أو ١٣٠٠م مع وصول الإسلام محل الروحانية (Animisme) والهندوسية والبوذية، ظهر حرف البيجون العربي حوالي عام ١٤٠٠م والذي بداهه رادين رحمة الله المعروف باسم سونان أمبل في مدرسة او معهد أمبل دننا الإسلامية الداخلية سورابايا وفي وقت نفسه وفقاً لآراء أخرى منشئ الحروف العربية البيجونية هي شريف هداية الله او سونان جونونج جاتي سيربون.

قام الباحث بتحليل احتياجات المعلمين والطلبة في معهد منبع العلوم الإسلامي لتطوير مواد تدريس لغة بيجون. وقد تضمنت هذه التحليلات مقابلات مع مدير المعهد ومعلمي اللغة العربية والطلبة لتحديد التحديات والاحتياجات المتعلقة بقراءة وكتابة لغة بيجون. من نتائج المقابلات مع المدير أظهرت المقابلة أن هناك صعوبات في قراءة وكتابة لغة بيجون بين الطلبة المبتدئين، وأنه لا توجد مواد تدريس مناسبة في المعهد. مع معلم اللغة العربية تبين أن طرق التدريس الحالية تشمل استخدام الترجمة من اللغة المحلية وليس هناك كتاب خاص لتعليم لغة بيجون. مع الطلبة أشار الطلبة إلى صعوبة في فهم كتب التراث بسبب عدم وجود مواد مرجعية كافية، وأبدوا ارتياحهم للكتاب الجديد الذي يهدف إلى تسهيل تعلم لغة بيجون.

بناءً على التحليل، قام الباحث بتصميم كتاب بعنوان "طريقة القراءة والكتابة السهلة لمعرفة بيجون العربي الجوي". الكتاب مصمم لتلبية احتياجات الطلبة ويحتوي على:

شكل المادة : مواد مطبوعة

موضوع المادة : طريقة قراءة وكتابة لغة بيجون

الطباعة KFGP Taha Nasakh و Times New Roman

الصورة كتاب طريقة قراءة وكتابة بيجون العربي الجوى



4. Dalam penulisan huruf vokal (Ē & E) cukup dengan menambahkan ya (ي)

Contoh huruf vokal (Ē)

No	Latin	Terpisah	Sambung
1.	Pede	فدى-ي-دى	فدىي
2.	Kere	كدى-ي-دى	كدىي
3.	Lele	لدى-ي-دى	لدىي
4.	Dewe	دى-ي-وى	دىوي
5.	Dene	دى-ي-نى	دىني

Contoh huruf vokal (E)

No	Latin	Terpisah	Sambung
1.	Dereng	دى-ي-رى-ى	دىريى
2.	Rewel	رى-ي-وى-لى	رىوىلى
3.	Peyek	فى-ي-ي-كى	فىيىكى
4.	Derek	دى-ي-رى-ى-ك	دىرىكى
5.	Menek	م-ي-نى-كى	منىكى

Mudah membaca & menulis Arab Pegon

3. Dalam penulisan huruf vokal (U) cukup dengan menambahkan Wawu (و) contoh :

No	Latin	Terpisah	Sambung
1.	Buku	بى-و-و-ك	بوىك
2.	Kuku	ك-و-ك-و	كوىك
3.	Sumur	س-و-و-ر	سومور
4.	Kupu	ك-و-ف-و	كوفى
5.	Buruh	بى-و-ر-و-ه	بورىه

Latihan !

No	Latin	Terpisah	Sambung
1.	Suku	.....	.....
2.	Sungu	.....	.....
3.	Kuru	.....	.....
4.	Rusuh	.....	.....
5.	Bubur	.....	.....

Nilai :

Mudah membaca & menulis Arab Pegon

Rumus Tarkib Tawabi'
Lafadz yang i'robnya mengikuti lafadz sebelumnya
(Tata letak diatas kalimat)

Contoh	Makna jawa	Tarkib	Rumus	No
المشجذ شجذ	شجذ utawi masjid, iku كبير واسع, gede, kang ombro	(تعت) kang	ن	1
قام مزيد زيد	قام ngadek, زيد zaid, rupane الحزك dulare siro	(بدل) rupane	بد	2
سوپو ابو	جاء wes teko, سوپو ابو طعمين abu	(صطف) Dengan mengun		3

Mudah membaca & menulis Arab Pegon

Mengenal Roji' wa Marja'
(Contoh Macam-macam simbol ruju' dan Marja' dalam penulisan pegon)

قام الرجل الذي جاء اليه من مكة ٣	١
رايت عظيمته وأهلها من مكة ٢	٢
رب اغفر لي ولوالدي ووالدي ٣	٣

Simbol-simbol ruju' dan marja' diatas hanya sebuah contoh, tidak ada aturan khusus dalam pemberian ruju' dan marja' murni kreasi masing-masing pelajar.

Mudah membaca & menulis Arab Pegon



نتائج التحليل أظهرت أن قيمة دلالة اختبار الارتباط بين النتائج القبلي والبعدي كانت ٠,٩٧٩، وهي أكبر من ٠,٠٥، مما يعني عدم وجود علاقة بين الاختبارين. ومع ذلك، فإن اختبار Paired Sample Test أظهر أن القيمة الفعلية لدلالة (٢-tailed) كانت أقل من ٠,٠٥، مما يشير إلى وجود فرق ملحوظ بين الاختبارين. هذا يدل على فعالية الكتاب المطور في تحسين كفاءة الطلبة في مهارة القراءة.

```
T-TEST PAIRS=PRE WITH POST (PAIRED)  
/CRITERIA=CI (.9500)  
/MISSING=ANALYSIS.
```

T-Test

Paired Samples Statistics

	Mean	N	Std. Daviation	Std. Error Mean
Pair 1 PRETEST	70.3667	20	3.26405	.59593
POSTTEST	87.1000	20	1.91815	.35021

Paired Samples Correlations

	N	Correlation	Sig.
Pair 1 PRETEST & POSTTEST	20	.005	.979

Paired Differences

	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Coffidence Interval of the Difference		t	df	Sig. (2-tailed)
				Lower	Upper			
				Pair 1 PRETEST - POSTTEST	-16.73333				3.77773	.68972	-18.14396	-15.32270	-24.261	29	.000

صورة الإختبار التاء

الاختبار التاء الذي قام به الباحث متعلق بطريقة تجربة البيانات باستخدام

تطبيق SPSS، وحصل الباحث البيانات التالية:



المخرج الأول : يعرض هذا الإخراج ملخص نتائج الإحصائيات الوصفية من كل من العينات أو بيانات الاختبار القبلي والبعدي.

متوسط النتائج حسب الاختبار القبلي ٣٦٦٧,٧٠

متوسط النتائج حسب الاختبار البعدي ٨٧,١٠٠٠

كما المعروف حسب نتيجة الدلالة (٢-tailed) أدنى من ٠,٥٠٠ أو النتيجة الأصلية هي ٠,٠٠٠ إن دل على شيء، كان الفرق الحقيقي بين نتائج التعليم القبلي والبعدي من خلال كتاب مواد التدريس بيجون العربي بالتطبيق على الطلبة في معهد منبع العلوم رينجين بوتيه مونجار بانجوانجي. هذا هو واضح من البيانات الظاهرة في اختبار القبلي والبعدي، حتى ثبت الباحث أن كتاب المتطور من تطوير مواد تدريس لغة بيجون فعال لترقية كفاءة الطلبة وفقا بنتائجهم في الفصل خاصة مهارة القراءة.

د. الخاتمة

بعد إكمال تصميم مواد تدريس لغة بيجون على أساس موضوعي لتحسين مهارة القراءة لدى طلاب المدرسة الابتدائية في معهد منبع العلوم الإسلامي، توصل الباحث إلى النتائج التالية :

تم تطوير كتاب لتعليم لغة بيجون العربي الجوي بهدف تحسين مهارة القراءة لدى الطلاب في المدرسة الدينية. هذا الكتاب يلبي احتياجات الطلاب الذين يواجهون صعوبات في فهم لغة بيجون العربي، خصوصاً في قراءة كتب التراث. استخدم الباحث تقنية QR code لتمكين الطلاب من الوصول إلى موارد إضافية بسهولة.



حصل الباحث على تقييمين من خبراء لتصديق صلاحية الكتاب أعطى تقييماً بنسبة ٩٧,٥% للكتاب، مما يعكس درجة "جيد جداً" في فعاليته لتحسين مهارة القراءة. اقترح الدكتور مولانا إضافة عناصر إلكترونية مثل QR code لتحسين جاذبية الكتاب، وتوصيات حول استخدام كلمات مناسبة. منح الكتاب تقييماً بنسبة ٩٥,٥%، مما يدل أيضاً على درجة "جيد جداً". أشار إلى أن الكتاب فعال في تحسين قواعد قراءة وكتابة لغة بيجون، وأوصى بإضافة المزيد من التدريبات.

بناءً على التحليل الإحصائي لبيانات الاختبارات القبلي والبعدي، أظهرت النتائج أن قيمة "t" المحسوبة بلغت ٦,٧، وهي أعلى من القيمة الجدولية المطلوبة عند مستوى الثقة ٠,٠٥، مما يشير إلى فعالية الكتاب في تحسين مهارة القراءة. النتائج تدل على أن الكتاب المطور كان له تأثير إيجابي وملحوس على تحسين مهارات القراءة لدى الطلاب، مما يثبت فعاليته في تطبيقه في المعهد الإسلامي.

المراجع

رشدى أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها ساليبه، (ايسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية التربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)

محمد علي السمان ، التوجيه في تعليم اللغة العربية ، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)

مقدمة كتاب العربية للناشئين ، تأليف الدكتور محمود إسماعيل صبيبي ، ناصف مصطفى عبد العزيز ، مختار الطاهر حسين (المملكة العربية السعودية ، وزارة المعارف ، إدارة الكتب المدرسية)

مقدمة كتاب حياة اللغة العربية ، تأليف فضيلة الإمام الأكبر محمد الخضر حسين ، (مجلة الأزهر، هدية شهر جمادى الآخرة ١٤٤٤ هجرية)

- Munawwir Ahmad Warson, *Kamus Al-Munawwir, Pustaka Progressif*, (Yogyakarta, 2014)
- Maksum Ali, "Pengembangan Virtual Library Untuk Kitab Kuning Dalam Upaya Peningkatan Kualitas Pembelajaran Pondok Pondok pesantren di Jawa Timur", *Jurnal Penelitian Kependidikan*, Lembaga Penelitian Universitas Negeri Malang, No. 2, Th. XX Oktober 2010
- Sumarno Alim, *Perbedaan Pengembangan dan Pengembangan*, (Surabaya: Elearning UNESA, 2012)
- Sadiman Arief, *Media Pembelajaran Dan Proses Belajar Mengajar, Pengertian Pengembangan Dan Pemanfaatannya*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada: 2002)
- Cara Menulis Arab Pegon - Blog Pelajar (blognyapelajarsma.blogspot.com)
- Lombard Denys, *Nusa jawa Silang Budaya Jilid I*, (Jakarta, 2000, PT.Gramedia Pustaka Utama)
- Departemen Agama Republik Indonesia, *Pondok Pondok pesantren dan Madrasah Diniyah: Pertumbuhan dan Perkembangannya*, (Jakarta: Direktorat Jenderal Kelembagaan Agama Islam, 2003)
- Anwar Dessy, *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia*, (Surabaya: Amelia, 2003)
- Fuad Effendi Ahmad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat 2009)
- Mujahidin Endin, *Pondok pesantren Kilat*, (Jakarta: Pustaka Al Kautsar, 2004)
- Putra Daulay Haidar, *Historitas dan Eksistensi : Pondok pesantren, Sekolah dan Madrasah*, (Yogyakarta: 2001 Tiara Wacana)
- Putra Daulay Haidar, *Pendidikan Islam Dalam Sistem Pendidikan Nasional Di Indonesia Edisi Revisi* (Medan: Kencana Prenada Media Group, 2012)
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Bandung: Remaja Rosdakarya: 2014)
- Juwairiyah Dahlan, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*, (Surabaya, 1992, Al-Ikhlas)
- Koentjaraningrat, *Kebudayaan Jawa*, (Jakarta, Balai Pustaka, 1994)
- Kriyantono, Rachmat. *Teknik Praktis Riset Komunikasi*. (Perdana Media Group: 2009)
- Loexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2000)

- Lorens Bagus, Kamus Filsafat (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2005)
- Mastuhu, Dinamika Sistem Pendidikan Pondok pesantren. (Jakarta: 1994)
- Mastuhu, Dinamika Sistem Pendidikan Pondok pesantren: Suatu Kajian Tentang Unsur dan Nilai Sisten Pendidikan Pondok pesantren, (Jakarta: INIS, 1994)
- Mudhofir. *Teknologi Instruksional*. (Bandung. PT. Remaja Rosdakarya, 1999)
- Muhtaron, *Dinamika Pondok pesantren dan Madrasah*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2002)
- Nana Sujana, dkk. Penelitian dan Penilaian Pendidikan, (Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2004)
- Nana Syaodih Sukmadinata, Metode Penelitian Pendidikan, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013)
- Nashir Abdullah Al Ghali dan Abdul Hamid Abdullah, Usus Pdad Al Kutub Al Ta'limiyyat li Ghairi Al Naathiqiin bihaa. (Riyadh: Dar Al Gha, 1991)
- Plato dan Jules Simon dalam Mahmud Yunus, Pokok-Pokok Pendidikan dan Pengajaran, Pt. Hidakarya Agung, Jakarta, 2013
- Punaji Setyosari, Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan, (Jakarta: Kencana, 2010)
- Ridwan Abawihda, Kurikulum Pendidikan Pondok pesantren dan Tantangan Perubahan Global, dalam Ismail SM, dkk, Dinamika Pondok pesantren dan Madrasah, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2002)
- Rusman. Metode-Metode Pembelajaran: Mengembangkan Profesionalisme Guru. (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada: 2013)
- Winarno Surachmad, Metode penelitian, (Bandung: Tartsito, 1990)
- Zaim Elmubarok, dkk, Bahasa Arab Pegon Sebagai Tradisi Pemahaman Agama Islam Di Pesisir Jawa, (Journal Of Arabic Learning And Teaching: 2020)
- Zaim Elmubarok, dkk, Bahasa Arab Pegon Sebagai Tradisi Pemahaman Agama Islam Di Pesisir Jawa, (Journal Of Arabic Learning And Teaching: 2020)
- Zamakhsari Dhofier, Tradisi Pondok pesantren, LP3ES, (Jakarta, 1984)
- Zamakhsyari Dhofier, Tradisi Pondok pesantren: Studi tentang Pandangan Hidup Kyai, (Jakarta: LP3ES, 1990)